

香港中文大學海外校友會（北加州）



本會通訊地址: 943 Corporate Way, Fremont, CA 94539 本會電話: 510-226-6886
本會網址: <http://www.oaacuhk-nc.org> 本會電郵地址: oaacuhk.nc@gmail.com

《會員通訊》

2018 年 夏季

會長報告

梁國權

2018 年 3 月 11 日本會舉辦了週年「春宴」，也是與「理大員生會」合辦的，在聯合城「五月花酒家」筵開八席。本年節目非常豐富，包括：猜謎、太極拳表演、「紫氣東來樂隊」演奏、中西名曲演唱等等。抽獎項目則首次由兩會捐出一份極具吸引力的「頭獎」。晚宴充滿歡樂，校友們均盡興而歸。

學長 (Mentor) 李啟宇 (Paul Lee) 和李張綺蓮 (Cecilia Lee) 於新年期間在寓所熱心款待來美的中大交流生，一同分享美國生活的體驗。二月初，校友鄭仕麟 (Alan Cheng) 在寓所開辦了「中國水墨畫班」，費用全免，提供機會予有興趣的校友學習國畫，報名人數超額至十多名！

未來數月，本會將推出各式各樣活動，包括：音樂課程、遠足、參觀灣區著名大機構等等，消息將在本會網頁公佈，敬請留意。九月份，康樂組長周國忠 (Joseph Chow) 為校友籌辦了一個別開生面的旅遊項目：‘Baltic Sea Cruise’ (暢遊波羅的海)！報名踴躍，參加的校友及親友已達 15 人。有興趣參加者，請盡速與本會聯絡，逾期不候！

通告

董事會議

日期：2018 年 4 月 21 日(星期六)
時間：下午 3 時至 5 時
地點：943 Corporate Way
Fremont, CA 94539
(Tel. 510-894-8922)

校友聯誼活動及專題講座

董事會議後，約 5 時 30 分開始，由黃麗娟校友主講：《2018 年的新稅制》，歡迎校友出席，請先行電話聯絡以下任何一位董事報名，以便安排座位：

張式坤(510-894-8922) 或
盧燕蘭(650-591-8406)

歡迎各位校友帶同小食、糖果等來大家分享。講座完畢後，有興趣者可一同往附近餐廳晚飯，餐費共同分擔。

鳴謝

1. 多謝張式坤校友贊助 2018 年 4 月份《會員通訊》的印刷費及郵費。
2. 多謝余芷薇校友捐贈三件名貴禮物，給本會春宴抽獎助興。
3. 多謝張訓聰校友捐款\$50，支持本會的音樂活動。

音樂會友【I】 《民歌》- 反戰及抗議歌曲

劉艾文

【2018年3月25日星期日】香港中文大學海外校友會(北加州)從今年開始，把每一年度的大小音樂會改變為多次的音樂聚會，內容包含娛樂性及教育性。參加者可從每次集會中學習一些音樂知識，唱不同類型的歌曲，嘗試簡單的樂器等，每次有不同專題。第一次聚會的主題是《民歌》，主要內容是講解民歌的定義、特色、歷史、轉變及發展。此外還介紹不同地方的民歌，及讓大家一起齊唱一些經典的民歌。



而有大批反越戰歌曲出現。最有名的是 Pete Seeger (見上圖)，我們現在都公認他為反戰歌曲之父。其他創作歌手或歌星有 Bob Dylan, Joan Baez (見右圖), Peter Paul & Mary, Beatles 等。

以下向各位介紹一些有代表性的反戰歌曲：

描述戰爭的代表作有：

美國內戰 1861-1865 Civil War: The Night They Drove Old Dixie Down
第一次世界大戰 1914-1917 WWI: Johnny Got His Gun by James Hetfield (1939)
第二次世界大戰 1941-1945 WWII: When The Tiger Broke Free
越戰 1955-1975 Vietnam War: Goodnight Saigon by Billy Joel

描述其他衝突及小型戰爭的有：

印第安人受迫害 Native American: Run To The Field by Iron Maiden
One Tin Soldier
中東以巴衝突 Palestinian Conflict: Rich Man's War by Steve Earle (2004)
警察暴力 Police Brutality: What's Going On by Maryin Gaye (1971)
伊朗革命 Islamic Revolution: Rock The Casbah by The Clash (1979)
民權運動 Civil Right: A Change Is Gonna Come by Sam Cooke (1964)

如果有時間，特推荐各位到 Google 找一找 Simon & Garfunkel (見右圖) 主唱的“ Silent Night/7 o'clock News”。他們很巧妙地把一首耳熟能詳的聖誕歌變為一首諷刺社會不安寧的反戰歌曲，值得令人反思。



音樂會友【I】 紫氣東來樂隊歡迎你！

特約記者 穆易

【2018年3月25日星期日】下午二時至四時，本會董事劉艾文校友偕「紫氣東來」樂隊部分成員，在他 Daly City 家裡舉行民歌音樂聚會，有十多二十位校友聞風而來。會上劉校友詳細講解世界各地民歌特色及現代與古代民歌之異同，與會者又齊唱多首經典民歌，氣氛歡愉(見右圖)。當日劉媽媽親自下廚，為大家準備了多樣美味小食，十分感激。會後，本特約記者請劉艾文校友介紹「紫氣東來」樂隊的情況。



劉艾文校友說：「我們的樂隊名為 The Easterners，直譯應該是“東方來客”。但我們的中文名稱卻是“紫氣東來”，這是一個很特別的名稱，有點武俠小說的味道。紫氣，乃紫色的霞氣，古人是以此為瑞祥的徵兆或寶物的光氣、高貴之氣，並附會為帝王、聖賢等出現的徵兆。

位歌手，包括 Shelley Weinke, Eliza Lew, Eliza Ma, Polly Chan 及我們校友 Linda Yau。(上圖：聞風而來參加音樂聚會的校友及友好)



「紫氣東來」樂隊成員合照

「從上述樂器組合來看，已知道我們主打是融合中西音樂特色的歌曲。我們演唱的歌曲，是以中港台近幾十年的歌曲為主，有廣東話的、普通話的、閩南話的，當然也有英語歌曲。除了英語歌曲外，其他所有中文歌曲我們都是用中西樂器伴奏。另外，我們初期是以獨唱為主，配以和音。後來則增加兩三部和唱，著重音色和諧。例如今年音樂會表演的 Without You 和 The Rose 就是。

「我們各成員均來自東方的香港、中國內地或台灣，但我們並沒有打算在此地闖出王者名堂，只是希望我們的音樂能為美國帶來中國音樂的特色風韻，並在我們華人圈子社團服務，例如往老人中心、學校、教堂義務演出等，以盡綿力，推廣音樂。

「縱觀香港中文大學北加州校友會最近幾年的音樂會演出，都有我們樂隊的身影。我們雖然沒有達到職業水準，但也不停地向前邁進。由於我們偶有新血加入，練習時間不多，更需要時間磨合，所以進展雖緩慢，但作為一個自娛及服務社區的樂團來說，這也可堪安慰了。

「四年前一個偶然機會，三個老臭皮匠開始組織了一個小型的樂隊，目的只是自娛。我們分別是吹洞簫及笛子的醉一先生(本地著名易經大師)、拉二胡的劉寶禧，而我則是彈吉他及編曲。經過這幾年的發展組合，我們樂隊現在已經有十多位成員，樂手方面除了原本三人外，還有吹葫蘆絲和拉二胡的 Alice Jin、拉大提琴和二胡的 Larry Wong、彈吉他的 Kelsy Liang 和 Sophia Luu、彈低音吉他的 Wilson Tam 及負責敲鋼片琴的 Sophia。我則除了彈吉他之外，也負責電子琴，編曲、配和絃、配和聲等。歌手方面，有本地灣區出名的歌手 Kitty Louie 和 King Ma，她倆均是表演經驗豐富的歌手，本身也是收徒授課的歌唱老師。另外我們還有幾



「我們歡迎校友或是任何有興趣的朋友加入我們樂隊。條件是能按時聚會練習，經驗不拘，初學樂器的、或只是想唱歌的均無任歡迎。練習地點是在我 Daly city 的家。如有問題或意見，可用電郵 amienlau0204@yahoo 或電話 [415-706-9962](tel:415-706-9962) 聯絡我(劉艾文)。」(上圖是「紫氣東來」樂隊在社區演出的情況)

醉一講《易》 市大華埠分校演講廳迫爆 談醉一二三事

許流輪

【2018年3月17日星期六】本會友人、灣區著名易學家醉一大師假三藩市市立大學華埠分校就他的新作《易經禪思》舉行演講會。醉一除了是國際知名的易經權威外，也是傑出的箏、蕭演奏家，曾多次在本會主辦的音樂會和春宴中表演，2016年更在董事會上講解如何用易經解決問題，贏得很多校友們的讚譽。今次大師演講，前往捧場的有本會會長梁國權及夫人戴海鸞，董事及校友計有：周國忠、李倩娛、張美娟、邱惠敏、陳燕薇及筆者。可容數百人的演講廳，人頭湧湧，座無虛設，可見醉一粉絲之多。他在演講中兩次提及我，勾起了一些往事回憶。(右圖：醉一大師在演講)

我和醉一的交往，要追溯到1970年。我剛移民美國，在舊金山市立大學補讀大學畢業需要的通識學科，和醉一（林雄星）是同學。那時市立大學的華人學生剛成立了一個叫「中國學生聯會」的組織，「崇基姑爺」李子厚教授是該會顧問。醉一大力鼓催要搞一份刊物，並自告奮勇當編輯，《學聯刊》遂告誕生，我在創刊號寫了篇《由嬉皮士談起》的文章，歌頌嬉皮士的人生哲學，馬上劣評如潮，被罵為頹廢青年。在文化的光譜上，我和醉一可算是兩極的。我感興趣的是西方「後工業社會」的意識形態，如存在主義、精神昇華、波希米亞(Bohemia)生活方式等。閒來喜歡到嬉皮士區(Haight Ashbury)探索，在咖啡館流連，或上孖峰山(Twin Peaks)看日出。而醉一鍾情的是幾千年前的易經八卦、陰陽五行等古代哲理，每遇重大事件，必屈指一算，以窺其吉凶。他嗜茶如命，視《陸羽茶經》為天書。對麻將這國粹，他當然也十分著重，在家裡特闢一「打雀山房」，專供實習之用。我和他的鮮明對比，令人想起五四運動時北京大學的胡適和辜鴻銘。

一天，醉一興致勃勃地告訴我，他最近對研究測字有些心得，可以拆解一個字來算命，他要知道我腦子中想起的第一個字。

我一向討厭庸俗，崇尚超越，便不加思索地答：「靈」。

「你要算那方面——健康，感情，事業？」

「我想知道，我和A小姐有沒有前途。」

他沉思了一會，緩緩地說：「你的情形不容樂觀。你看這個靈字，上面有個雨字，有雨必有烏雲。整件事被烏雲籠罩著，前景不太光明。」

他呷了口碧螺春綠茶，繼續說：「除了有

先天條件的限制外，人為因素也會對你不利。中間有三個口，表示除了你們兩人外還有第三者旁加意見，讓你們的關係複雜化。事情如何發展，很難預料。再往下看，兩個人被一個工字分隔，可能是你或A小姐都忙著做自己的事，忽略了拍拖培養感情，那怎會有成功機會？」



我已多月沒有見A小姐，經大師這麼一說，我著慌了，立刻給A小姐打電話約會。她在電話中冷靜地告訴我，她要訂婚了，對方是韓國華僑，是她媽媽世交的兒子，結婚是要幫他拿綠卡的。我心想這是什麼世代，還有「父母之命、媒妁之言」那回事？掛線後馬上驅車去柏克萊，在她家附近一個公眾電話亭打電話給她，叫她出來把事情說清楚（因她和單親媽媽住，所以到她家實死無疑）。我永遠不會忘記當時情景：深夜，傾盆大雨，雷電交加，街上空無一人。無奈她對我身處的驚險環境和苦心相勸毫不領情，堅拒會面。我事先憧憬的《畢業生》(The Graduate)電影中在教堂的大結局，畢竟只是電影情節，無緣發生在我身上。

兩三年後，我在暑假回港逛逛。那時坐羅材的「四海包機」很便宜，來回機票僅二百多元。行前，我找了醉一大師給我算算運程，當然還是感情這老命題。他用易經占出了「大過」卦，爻辭曰：「枯楊生華，老婦得其士夫。」他預測我此行會有艷遇。我這次是移民後頭一遭回港，體驗了很多以前聽過但不敢做的東西，如「入城」看騷，和酒吧女郎談心等，還到日本走了一趟，所帶的盤川很快花光，被迫向我孀母借錢買張單程機票提前回美。就在離關島不遠的上空，我遇到了未來的太太。真是：「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫」。

告訴醉一大師這兩件事，他嘻嘻地笑，說是他僥倖估中了。是耶？非耶？

狗年春宴花絮

神經刀

【2018年3月11日星期日】本會和香港理大員生會聯合舉辦狗年春宴，是日天公造美，大展笑顏，賜給我們一個風和日麗，陽光普照的星期天，替大會帶來狗年伊始的好兆頭。

今年春宴在聯合城五月花酒樓舉行，位置適中，交通方便，車位充足，是不錯的宴會場所，酒樓經理是兩會的好朋友，給我們安排了寬敞的場地，優良的服務和美味的佳餚，實在值得一讚。

雖然宴會時間是下午六時開始，五時過後場內已經活動頻繁，籌辦是次宴會的兩會校友們提早到場，忙這忙那的打點一切，為校友們佈置一個舒適的會場，好讓我們有賓至如歸的感覺，享受一個愉快的晚上。相信在過去數月間他們已經花了不少時間和心血去策劃和安排，服務精神值得褒揚。

接近下午六時，校友和嘉賓們魚貫到場，會場頓時熱鬧起來。在前台招待校友的工作人員忙的不可開交，不過奇怪的是他們雖然忙碌卻仍然露出非常愉快的神情，不時放聲大笑，原來每個來賓都是運財童子，一到會場便掏出腰包向大會進貢餐費，在新春頭遇到花花綠綠的鈔票和財源滾滾來的情況，有什麼辦法不笑逐顏開呢？

正當前台笑聲不絕、鬧得熱烘烘之際，會場內亦沸沸揚揚，嘉賓們此起彼落的站立起來做出挺胸張臂的古怪動作，原來他們都在急不及待的搶購抽獎券。兩臂一張的長度是二十元，所以各人皆盡量鼓起胸膛伸張雙臂，希望得到更長的獎券條，可見各人皆期望得到新年的好彩頭，此乃人之常情吧。



下午六時過後不久，校友嘉賓已經到齊，濟濟一堂，衣香鬢影，好不熱鬧。校友們分居灣區各大小城市，平常難得有機會聚首話舊，今夕同桌共飲，不免你一言我一語喋喋不休，有的高談

闊論，有的盡情吹水，有的互訴離情，有的緬懷昔日在校風光，好不開心。

除了佳餚美酒令人大快朵頤外，大會安排的助興節目更令人目不暇給。先來一個大動作的節目，由焦根貴太極大師一馬當先表演一套柔中帶剛的太極拳，架式精湛，功力雄渾，博得全場掌聲。

跟著來了一個靜態遊戲，測試各人對美國各州首府的认识。此時全場立時靜下來，各人不是俯首沉思就是搖頭晃腦或相對無言。當知道有人接近全中時，各人皆投以不可思議的目光，笑謔一定是用手機作怪，更有人慨嘆若現時重考入籍試，便與美國國籍無緣了。

壓軸節目由林雄星、雷小娜、劉艾文和劉寶禧幾位音樂發燒友擔綱。繞樑的歌聲襯托著悠揚的樂韻令人陶醉不已，各人皆立時收斂話題，屏息欣賞，大有曲終而人不想散的感覺。

幸運抽獎是各人引領期待的項目，大家希望新春得到好彩頭。是次抽獎的特式是中獎者可以隨意在禮物堆中選取喜歡的禮物，看見他們在禮物堆前躊躇不決，左顧右盼的神情，實在令人發笑。抽獎的高潮是二百元和一百元的大獎。這時會場突然進來一個大搖大擺，中西合璧的人物，他身穿西服卻頭戴中式官帽，原來是財神爺駕到，親身作這兩大獎項的運財天官，興奮之餘，各人立時高唱許冠傑名曲，「財神到……得到佢睇起你有錢途。」

九時半過後，各人已經酒酣耳熱，但仍意猶未盡，不過酒樓已近收市時間，職員已作收拾的準備，大家只好齊集拍大合照留念(相片見左圖)。期待明年豬年再聚。

多謝：理大杜佩榮會長贊助全場紅酒；馮正浩校友贊助全場花生小食；中大梁國權會長捐出\$100現金大獎；余芷薇校友捐贈三份抽獎禮物；醉一大師捐贈書籍兩冊。

特別感謝：許翔健校友負責全場攝影。

尚有大量春宴精彩相片，請到下址瀏覽：

<https://photos.app.goo.gl/DHnW9EINqIN70SPu2>

國畫班拾趣

戴海鷺

【2018年2月10日星期六】本會舉辦了一項國畫班活動，為喜好中國繪畫藝術的校友提供學習機會。本會邀請了 Alan（鄭仕麟先生）擔任老師。Alan 宗「嶺南學派」，從事繪畫藝術探索及作育英才，現任三藩市「藝術家協會」理事。Alan 在推廣文化藝術活動的貢獻備受肯定，獲前市長紐森頒發獎項。此外，鄭太 Helena（司徒惠馨女士）也是藝術家，師事國畫及油畫名家，風格別樹一幟。鄭氏伉儷的作品廣為展出，好評如潮！

報名異常踴躍，人數已超額至 12 名，連同觀賞者達 16 人。寓所人頭湧湧，好不熱鬧！習畫場地安排週詳，兩層樓設三個畫室；繪畫用具也分配整然。牆上既有 Helena 漂亮的印象派西洋畫作，也有殿堂級大師的書畫。幽蘭處處，滿室芳香……，這樣清逸雅緻的藝術環境，習畫怎不事半功倍？



「大合照」拍攝後，學員隨即圍攏著老師。Alan 首先謙虛一番：“你們讀書時都畫過，祇是忘記而已”。接著，他語重深長地說：“畫畫要開心，要享受其中樂趣”，說罷即席示範，以雀鳥入門，學員全神貫注老師的動作。毛筆先塗滿淺黃色墨彩，略沾深綠色；以筆尖勾出鳥兒眼位，按下是頭部，左右兩筆成翅膀。色調豐富，層次分明！“鳥兒身軀相距一隻手指位畫尾巴”，Alan 以食指示範。瞬即，鳥兒的羽毛、嘴巴和眼睛一一出現，神韻俱備！Alan 畫鳥以“工筆”細描，鳥兒即栩栩如生！老師講解深入淺出，清晰明白。隨即各就各位，學員戰戰兢兢揮動毛筆，滿腦子鳥兒、點水、着色……。大家屏息靜氣，耳邊隱隱傳來心跳、呼吸聲。不知過了多少時間，「救星」來了！老師遍走各場，氣宇溫和從旁指導和鼓勵，大家頓時信心大增！一輪“苦戰”後，是下午茶時間：Helena 準備了精美糕點、香濃咖啡、奶茶。大家談天說地輕鬆一番，享受生活藝術！

下半場畫「竹」；Alan 畫竹以“意筆”拙畫，大刀闊斧放筆畫第一枝。畫第二枝，筆桿挺直，點些水……。首枝竹蒼勁雄健，次枝圓潤雅麗；兩竹剛柔、明暗相輔相成！配上鳥兒，一幅「鳥與竹」巧妙地構成了“工、意”兩種筆法的對比效果，演繹了中國水墨畫「美」的形式及獨特性！

接着，老師特別提醒學員容易犯錯之處。環顧周遭畫作，娛樂性甚豐！先畫鳥後畫竹“較易掌握”，竹枝便在鳥腳下伸出。如果次序倒轉，鳥兒往往抓不住竹枝，恍如“蹲在半空”；祇見桌上鳥兒全是“蹲在半空”。此外，鳥兒的腳是彎曲地抓着樹枝，而



站在地上的腳則是張開。人人畫“樹上鳥，地上腳”——鳥兒全都站不住腳，要從樹上掉下來！畫竹要“一筆直落”，但手震、筆震令竹枝斷斷續續，像滿佈密密麻麻的蟻巢！老師不是說過畫竹“不能中斷、不能中途修補”嗎？之後補點淺綠色，便不失自然美態了。畫鬆毛鳥：先把毛筆吸水，塗滿顏料輕按幾下，便是一隻鬆毛鬆翼鳥兒！畫尾巴祇需輕按兩下，愈拉愈長便成「鷓鴣」。畫小雞不能“有尾有翼”，已變成大雞了！“這段竹畫得很好”——老師何時出現也不知道。「讚賞」本該高興，但全幅畫豈止畫了一段竹？“我和你一起畫”老師在竹樹下隨意加上幾筆，即添了三隻小雞，吱吱喳喳、活靈活現，整幅畫頓時綴趣盎然！有人身在畫室心在客廳，聆聽着別人談話並隨時“搭訕”；畫紙全是綠葉。“我沒有天份”，她說。“竹是不難畫的”，老師隨手拈筆，清逸的竹樹立現！



轉瞬間三小時繪畫時間過去，學員仍孜孜不倦摹著老師的畫稿。每當有人宣佈“老師示範”時，大家即放下畫筆圍攏過去，不願錯過學習機會！學員離去時，老師慷慨贈送禮物：每人一盒多色顏料、一套三支不同畫筆及一件硯石；這樣的畫材不易找到！此外，學員還把老師示範的畫稿珍而重之帶走。老師希望我們工餘閒暇，寄情於筆墨情趣——「學而時習之，不亦樂乎」？老師悉心指導，師母熱誠支持，大家以「謝師宴」表達心意，一同分享新春國畫興趣活動的喜悅！

MENTOR GROUP LUNCHEON WITH CUHK STUDENTS

David Wong

【2018年2月10日星期六】Mentor Group has been organizing informal luncheon gatherings with CUHK undergraduate exchange students studying at UC Berkeley (UCB) and other UC campuses in N. California once or twice each semester. The main purpose is to enable more dialogue between mentors and students on their views and experiences on living and studying in Berkeley/ SF Bay Area, and some socio-economic, cultural and other related aspects in the US in general – in particular to hear the students' views/ issues and provide some advice as appropriate, with a view to helping them to adapt to the environs and life here. For this Spring Semester, the first luncheon was held on Saturday, February 10 from 12 to 2 pm at Paul and Cecilia's home in Albany. Another gathering may be held at the end of the semester in May.

The February 10 gathering was attended by 3 mentors (Paul, Cecilia and David), 6 CUHK exchange students (Alex Liu, Vincent Lee, Emily Liu, Eva Zhu, Cecilia Wu and Delia Zhou), and 2 CUHK graduates (former exchange students) now studying their PhD degrees at UCB (Alex Tang and Nicole Luk). We had a fruitful and useful discussion, and were very grateful to have these 2 PhD students sharing their valuable experiences in

Berkeley with the other students.

Among the various aspects discussed were:

- living in UCB dorms and apartments in Berkeley,
- buying groceries and other goods, and transportation in town (BART, buses, etc.),
- some interesting aspects of the students' program studies,
- some cultural observations/aspects, and
- recreational activities during spare times.

Students were also encouraged to participate in our OAA major activities such as the upcoming Spring Banquet on March 11 and other Small Group activities led by mentors (refer to our website for details) where they can meet more alumni, friends and students; and to contact any mentor or OAA Board member for further questions and advice. Nicole also offers to be a mentor and lead a new Small Group to an indoor rock climbing activity.

We were also most thankful to hostess Cecilia Lee for preparing the delicious and healthy lunch dishes, and to Amien Lau's mom for the nice Chinese New Year desserts/cakes.



崇基行

許智萍

【2018年1月29日星期一】筆者應約偕外子胡森濠回娘家崇基母校拜訪方永平院長、院務主任張美珍博士和拓展事務處梁仲恩主任，承蒙他們百忙中抽空熱情接待，十分感激。(右圖為筆者及外子與方院長及院務室同事合照)



建築物群取代了舊課室，幸而沿路前往士大夫

回顧往昔歲月，憶與師友共渡時光，不經不覺畢業已四十五年。昔日的荷花池輾轉成了未圓湖，加建的曲折小橋，成了旅遊景點，往日校工居住的村屋和附近纍纍結實的香蕉樹都消失了。從體育館遠望，亦只見新



俱樂部(Staff Club)時，仍見教堂(Chapel)巍峨屹立在那裡，沒有變動。

見面期間，方院長、張美珍主任和梁仲恩主任和我們談及興建學生中心和多元化活動中心的計劃，令我們感到母校在有限的土地資源中，仍盡力為學生謀創新，海外的崇基校友也應竭盡所能，響應「小豬育成計劃」。謹願我崇基人同心協力，眾志定必成城，聚沙而成雙子樓！(左圖：筆者在崇基門樓對聯前拍照留念)

讓耳朵時光倒流一百年

劉艾文

今年二月底，我應邀到朋友“老歌”(Edwin Louie)的家看看他的藏品。校友們可能對他也有一定認識，因為除了在電台節目中教導聽眾如何栽種花草外，他也有另外一個節目是討論中港台的老歌。加上他曾被邀在本校友會董事會議後作演講嘉賓，所以我們對他應該不會太陌生。

他邀請我去他府上看看他的藏品，特別是早期的黑膠唱片，因為他知道我也是對音樂歷史有濃厚興趣的同行。1993年我曾在香港大學粵劇研討會中發表過一篇有關美國粵劇歷史的論文，收集很多“戲橋”(playbills)，所以他希望和我分享早期粵劇錄音的唱片，讓我能聽到一百年前名伶唱腔的特點，和現代的有何分別。

進入他的屋子，就會發覺到處都是唱片，不單是客廳的所有書架上、地上、書房裡，全是唱片和有關資料。難怪他自豪地說，全美國沒有其他人收藏的中港台古老唱片比他更多更全面。

我想不到他除了收集早期流行歌手如周

璇、姚莉、白光等罕有唱片外，也收藏了清末的粵劇唱片。令我眼界大開，耳福不淺。因為他不單是給我看，而且用他一流的音響器材播放給我聽。以早期石墨單面唱片的效果來說，是難得地清晰，原汁原味地顯示出來。

除了粵劇及早期流行曲外，令我最有深刻印象的，是聽到國父孫文的錄音。他有兩張唱片，是記錄了國父演講，內容是有關什麼是三民主義。一個唱片是國父用廣東話演講，另一個是他用普通話演講。現在我才知道，國父的廣東話是有非常濃厚中山口音的。至於普通話，國父就像現在很多廣東人說不純正的普通話一樣。另外我特別找來藍萍(毛澤東妻子江青)的山歌來聽。我覺得她的聲音沒有什麼特色，技巧很原始，很土，如果以現在標準來看，是不入流的。但無論如何，這些都是歷史的見證，寶貴的資料。

我希望將來如果有時間，再邀請他再來我們校友會講述中國唱片的發展歷史，我只聽了幾個小時，已經覺得非常有趣、有價值。他簡直就是這方面的活字典，不可多得。

「我們就是為了傳承」- 訪問林小群, 白超鴻 談三藩市灣區粵劇曲藝的發展

莫麗譙

2018年2月25日(年初十),我很高興接受了星島中文電台「飲茶斟下古今事」主持人汪倫先生的邀請擔任客席主持,訪問三藩市粵曲粵劇界兩位大師傅林小群及白超鴻,談談三藩市灣區粵劇曲藝的發展。



(上圖:筆者與林小群,白超鴻兩位師傅、林師新收的入室弟子羅婉明(左一)及節目主持人汪倫(左二)在節目完結後合照。)

認識林、白兩位師傅二十多年。回想一九九四的一天,一向熱愛粵劇曲藝的我知道林小群師傅在唐人街一間樂社設帳授徒,於是冒昧前往拜師。林師傅給我的第一印象是和藹可親,平易近人,但一上起課來便嚴謹不阿,一個發口,一個拉腔,都甚為執著,要學生們做到最好。我跟著林師傅學習只短短幾年,從以前只懂唱卡拉OK粵曲,學會了什麼是工尺,什麼是梆黃,什麼是發口,怎樣數板,怎樣吊嗓子,怎樣打開牙較,讓丹田出來的聲音,能在口腔運轉,然後怎樣「問字擲腔,腔隨字轉」,真是獲益良多。雖然後來我因工作忙碌關係停止了學習,但每當我當眾表演粵曲受人讚賞時,我卻不忘跟人說這是我開山師傅的功勞。

林師傅說她於1988年移民三藩市,起初以為從此與丈夫白超鴻師傅兩人過著優哉悠哉的退休生活,誰知在灣區眾多粵曲發燒友力邀之下,盛情難却,不得不毅然執起教鞭,與白師傅兩人分工,一個子喉,一個平喉,將唱、做、唸、打畢生絕學,傾囊相授。執教三十年,兩位師傅都已桃李滿門。至今林師傅已八十六歲,而白師傅更是九十三高齡,眼見徒弟們都日益進步,學有所成,兩位大師仍孜孜不倦,篤促他們向前,希望他們做得更好。這樣辛苦為的是什麼?兩位大師異口同聲地說:我們就是為了傳承。

就是為了傳承,兩位大師常在三藩組織大型演出,讓徒弟們有實習的機會。去年九月他們更帶領美西八和會館一眾弟子,演出了全套薛覺先,上海妹名劇「胡不歸」,並首次嘗試以不同生旦擔演不同場合的文萍生及趙翠娘,他們的徒弟全都有份參與。問他們為何會有如此創新的念頭,林師傅說薛覺先及上海妹的藝術造詣登峰造極,他們是希望將兩位大老官的名作能再次展現觀眾眼前,並希望徒弟們能透過參與演出,對粵劇藝術有更深一層的了解。

「情惆悵,意淒涼,枕冷鴛鴦憐錦帳...」,「胡呀胡不歸,胡呀胡不歸,杜鵑啼,聲聲泣血桃花底...」胡不歸中「慰妻」,「哭墳」兩首主題曲我們都耳熟能詳,折子戲我們都常有機會在灣區看到,但全劇由灣區的票友們傾力演出,在我記憶中還是第一次,身為粵劇發燒友的我,當然不會錯過欣賞機會,就連我們校友會主席精心策劃的露營活動也寧願放棄。結果當然沒有令我失望,使我過足戲癮。

在談及灣區粵劇曲藝的傳承與發展時,白師傅感慨地說:「青黃不接,很難找年青的接班人。」二十多年前白師傅發掘了一個很有潛質,又有極大興趣學習,但完全不懂中文的「土著仔」李育沛。經過他悉心的教導,如今這個小男孩已成的灣區獨當一面的紅小生,除演戲外,李育沛更學會了掌板,頭架等技巧,甚至連粵劇服飾亦可以自己製造。一次李育沛獲史丹福大學戲劇系邀請,向學生們講解粵劇曲藝,並為他們即席示範粵劇中馬鞭的表現方式,如何上馬落馬,聽得學生們如痴如醉。當時筆者亦在場,亦聽得津津有味。每當提起李育沛,白師傅都引以為傲。但他說:這樣有天份的年青人萬中無一,只可惜他生在這個粵劇式微的年代,無法以此為職業,只能業餘表演而已。

2009年粵劇繼昆劇之後,被列入「聯合國非物質文化遺產名錄」,要保留及傳承這文化遺產,是否只能依靠人才眾多的中國大陸呢?兩位大師都有所保留。他們說中國粵劇界親人親聲很多,但由於實行導演制,以至一個台步,一個做手,都有所規範,演員們難以自由發揮。至於唱腔方面,過往由於花旦全學紅線女,小生全學陳笑風,以至被人批評為「千聲一腔」。時至今日,情況雖有所改善,但演員們要培養出獨特的腔口,像新馬腔,芳腔,仙腔等自成一家,又談何容易,唯有希望在不停的改革和改良中尋找到傳承這個文化遺產的新出路。



(左圖:先父曾送給林、白兩位師傅一幅用行草所寫他自己所作的詩畫,林師傅非常喜歡,並說:其中第一句:「得失榮枯—夢過」是她的座右銘。)

The Fun Being in Oakland

Karen Cheung

“美國好山好水，好無聊；香港好嘈好髒，好好玩！”I heard this saying from a retired guy met in a gathering. The second phrase really describes how I feel about the city of Oakland in the East Bay.



(Picture above: Lake Merritt, Oakland – Photo by David Yeung)

Oakland has a notorious reputation for crimes and poverty. Many people try to stay away from it especially if you have to raise a family there. I come to see Oakland from a different perspective. The beauty of the city outshines the negative stereotypes.

Location, location, location! The city of Oakland covers a vast area. It has Berkeley, Piedmont and Alameda as its neighboring cities. The financial district of San Francisco is a Bay Bridge away from Oakland downtown. The Jack London Square area has been recently referred to as the Brooklyn on the West Coast among overseas visitors. You can see the waters of the Bay and the enchanting nightlights of San Francisco across the Bay from Jack London Square. There is a ferry service for commute to the Ferry Building in the Embarcadero of San Francisco too. Lake Merritt is the lake right in downtown Oakland surrounded by high-rise buildings. You see people jogging, walking dogs and biking all round the clock there. The community college, Laney College, is at the corner of Lake Merritt. I also have to say that Oakland has the Oakland airport for domestic and international flights. The container port of Oakland is nearby with the Amtrak trains serving businesses sectors.

For sports & entertainment events, there is the Oakland Coliseum where the NBA Golden State Warriors and the MLB Oakland Athletics play. One can easily get to Oakland as it is served by BART- Lake Merritt station, 12th Street City Centre station and 19th Street station

are in either uptown or downtown areas. Oakland has a mild climate, neither too cold like San Francisco nor too hot like the inland of Concord or Livermore. Plants grow well abundantly even in a plastic bucket.

One thing I must talk about in Oakland is the Chinatown. There are the old style markets, grocery stores & small restaurants that serve local communities, not tourists. Many of them are facing the challenge of shrinking business volume. We may say why bother to drive all the way out there if we have well organized Asian supermarkets in our suburbs that sell most of what we need. I do agree that it is better parking, easier shopping in the convenience of the suburbs. However, once those businesses are replaced or displaced, we won't have a Chinatown anymore. Once I attended a talk by Gerry Brown while he took office as California governor. He talked about his vision & mission for California. He casually mentioned he was the mayor of Oakland before and what the city has to offer. That triggered me to come to look at the bare bone of the city. (Picture below: Oakland Downtown - Photo from Google image)



All the above are the hardware of Oakland. All these are good enough to relate Oakland to Hong Kong. They share the similar vibes – actions, hustles and bustles. There are the HAVES – in the Oakland Hills area and the HAVE NOTS- the homeless encampments by the freeways. This city has performances by different kinds of musicians and artists. Just focusing on the crime rate and the demographics is not doing justice to this city.

America is a melting pot – a place to embrace all. The VERY fun of being in Oakland is you see diversity.

寓美隨想

譚榮佳

踏入 2018 年，美國在共和黨掌控參眾兩院，總統大位已由特朗普這個生意人坐上去，美國整體經濟向好，商業巨頭的公司業績也是驕人，當然上任總統民主黨籍的奧巴馬是有功勞和貢獻的。實行金融上量化寬鬆貨幣政策，化解了金融海嘯所造成經濟損失慘重的危機。

奧巴馬總統最大的失誤敗筆就是全民健保法，造成保險公司穩賺巨額盈利，醫療健保變成稅制，不買健保則要被罰。因此醫療健保費不斷上升，相信亦有很多美國人受到影響，家庭開銷所增加，這種欠缺自由經濟市場競爭的情況實屬不妥。

2008 金融海嘯至今已十年，美國股市、樓市也逐漸回復正常，杜瓊斯指數由最低 6000 點左右，上升至今 25000 點。北加州的房屋價格由賤過泥，低見十萬八萬美元的法拍屋，到現在最低已升至三、四十萬（我指是邊遠內陸地區），就舊金山即是三藩市灣區的屋價而言，好一點的地點和區域，已近百萬美元或以上。



以三藩市為例，爛到飛起的屋子也要 130 萬至 150 萬美元，受薪者要年收入 30 萬美元才供得起。首期 20 萬至 30 萬，以現今 30 年房屋貸款固定利率計算，餘額按揭貸款要月供 7500 元。

沒有能力買三藩市捷運沿線的市鎮安營扎寨，就只可在三藩市灣區以外的屋崙市(見上右圖)落

戶，這些新興市鎮新建的房屋，價格最低也要 60 萬美元以上。我 2000 年正好落腳這個大灣區，有瓦遮頭，在一個環境、位置尚好的地區可以過一些美國普通人的日子，每日粗茶淡飯，養狗、散步。當時買入房屋價位是三十萬左右，逐步花錢修整更新廚房浴室門窗車庫地庫後園前園，開支達當時入市上車價格一半之多。稍後還想在屋外後園加建一



個三百呎平台，可以享受清風、飽覽明月，務求打造一個更加舒適的生活環境，實現自己的美國夢。

最近家居附近同一條街幾步之遙、面積相若房屋的成交價格去到 97 萬 5 千(1200-1300 平方英尺)，面積大一些則成交 1.1 百萬美元。整個大灣區的房價和住房租金的而且確是上升，證明買樓自住始終都是一個英明的選擇。

友人問我何時歸故里？我說大約在夏季，是我母校中大校園紫荊花盛放的時候。

離開香港幾十年，斷斷續續的曾經回到過昔日成長的地方，2011 年是最近的一次，參加我另一母校香港大學百週年紀念活動，至今已七個年頭，今年五月將會出門，往中國大陸探親訪友，會特別取道香港前往京津滬，在香港停留數天，與親友一聚，還要回去母校中大走走看看，一償數十年牽掛之情。

編者的話

為了使本會的文牘和刊物版頭設計更為醒目、美觀，董事會議決採用由許翔健校友設計的新會徽。新會徽的設計與母校校徽略有不同，港方校友事務處表示不反對。

本《會員通訊》版頭金門橋照片是本會前副會長羅書璋校友的攝影作品，羅校友當年用了一年時間守候三藩市灣區的天氣變化，捕捉最佳時刻，才能得此佳作。羅校友生前熱愛本會，舉凡本會活動，只要時間和健康情況許可，他都會出席。羅校友雖已身故，但他喜愛的攝影作品還與我們同在。

各位讀者可到本會下列網站欣賞羅書璋校友的部份攝影作品：

<http://oaacuhk-nc.org/photo/Jalbum/JohnLowe/index.html>

本《會員通訊》旨在報道校友會活動，母校及校友近況；分享校友們的喜與憂；培育校友『中大一家親』精神；鼓勵校友參與本會活動。本《會員通訊》園地公開，歡迎會員來稿，編者有權接受、刪節或拒絕刊登。署名與否，文章不代表本會立場，作者為發表的議論後果負責，行文請多注意語言文明。本《會員通訊》內容務求真確，歡迎引用、轉載、翻印，但必須註明出處。讀者因讀本《會員通訊》而招致任何損失，絕非編者原意，本會及編印、發行者不負賠償責任。登上本會網址：<http://www.oaacuhk-nc.org> 可瀏覽各期《會員通訊》及本會其他文獻和圖片。

下期截稿日期：2018年6月15日

下期出版日期：2018年7月1日

編輯小組

袁世衡(主編) 張綺蓮 禰秀萍 李啟宇 戴海鷺 劉艾文 周國忠 楊懷曾

FROM:
OAA -CUHK
943 Corporate Way
Fremont, CA 94539
(Tel. 510-226-6886)
Web:: <http://www.oaacuhk-nc.org>
Email: oaacuhk.nc@gmail.com

TO: